

第一卷



听琴图 宋·赵佶

1

yàn shān tíng

宴山亭·北行见杏花^①

běi xíng jiàn xìng huā

zhào jì

赵佶

cái jiǎn bīng xiāo qīng dié shù chóng dàn zhuó yān zhǐ
裁 剪 冰 绡，轻 叠 数 重，淡 着 燕 脂
yún zhù xīn yàng jīng zhuāng yàn yì xiāng róng xiū shā ruǐ
匀 注^②。新 样 靓 妆，艳 溢 香 融，羞 杀 蕊
zhū gōng nǚ yì dé diào líng gèng duō shǎo wú qíng fēng
珠 宫 女^③。易 得 凋 零，更 多 少、无 情 风
yǔ chóu kǔ wèn yuàn luò qī liáng jǐ fān chūn mù
雨。愁 苦！问 院 落 凄 凉，几 番 春 暮？
píng jì lí hèn chóng chóng zhě shuāng yàn hé céng huì
凭 寄 离 恨 重 重，者 双 燕 何 曾，会
rén yán yǔ tiān yáo dì yuǎn wàn shuǐ qiān shān zhī tā
人 言 语^④？天 遥 地 远，万 水 千 山，知 他
gù gōng hé chù zěn bù sī liang chú mèng lǐ yǒu shí
故 宫 何 处？怎 不 思 量，除 梦 里、有 时
céng qù wú jù hé mèng yě xīn lái bú zuò^⑤
曾 去。无 据，和 梦 也 新 来 不 做。

注释：①一作燕山亭。靖康之难后，宋徽宗赵佶与其子赵恒同被金兵掳入金国，北行见杏花作此词。②冰绡：指白绢。燕脂：即胭脂。匀注：匀称地晕染。注，指着色。③靓妆：美丽的妆饰。杀：通煞，极甚，很。蕊珠宫女：此处指天上仙子。④凭寄：寄托。者：这。会：领悟，理解。⑤和：连。



2

mù lán huā
木 兰 花^①

qián wéi yǎn
钱惟演

chéng shàng fēng guāng yīng yǔ luàn , chéng xià yān bō chūn pāi
城上风光莺语乱，城下烟波春拍
àn 。 lǜ yáng fāng cǎo jǐ shí xiū ? lèi yǎn chóu cháng xiān yǐ
岸。绿杨芳草几时休？泪眼愁肠先已
duàn 。
断。

qíng huái jiàn jué chéng shuāi wǎn , luán jǐng zhū yán jīng àn
情怀渐觉成衰晚，鸾镜朱颜惊暗
huàn 。^② xī nián duō bìng yàn fāng zūn , jīn rì fāng zūn wéi kǒng
换。昔年多病厌芳尊，今日芳尊惟恐
qiǎn 。^③
浅。

注释：①木兰花：原唐代教坊曲名，后用作词牌。《侍儿小名录》云：钱思公谪汉东日，撰“玉楼春”词，酒阑歌之，必为泣下。后阁有白发歌妓，乃旧日邓王舞鬟惊鸿也，言：“先王将薨，预戒挽铎中歌‘木兰花’引绋为送，今相公其将危乎？”果薨于随州。②鸾镜：饰有鸾鸟图案的梳妆镜。朱颜：红润的面容。换：指红颜消褪。③芳尊：指酒杯。



花鸟图
清·郎世宁

第一卷

3

sū mù zhē
苏幕遮^①

fàn zhōng yān
范仲淹

bì yún tiān huáng yè dì qiū sè lián bō bō shàng
碧云天，黄叶地。秋色连波，波上
hán yān cuī shān yǐng xié yáng tiān jiē shuǐ fāng cǎo wú
寒烟翠^②。山映斜阳天接水，芳草无
qíng gèng zài xié yáng wài^③
情，更在斜阳外^③。

àn xiāng hún zhuī lǚ sī yè yè chú fēi hǎo
黯乡魂，追旅思^④。夜夜除非，好
mèng liú rén shuì míng yuè lóu gāo xiū dú yī jiǔ rù chóu
梦留人睡。明月楼高休独倚，酒入愁
cháng huà zuò xiāng sī lèi
肠，化作相思泪。

注释：①苏幕遮：词牌名，原唐代教坊曲名，调来自西域，苏幕遮原指高昌女子所戴的油帽，西域妇女帽也。②“碧云天”四句：借秋色苍茫来隐抒其忧国之意。③“芳草”二句：芳草喻小人，唐人多用之。此处用芳草比喻离情。④黯乡魂：见江淹《别赋》：“黯然销魂者，惟别而已矣！”此借喻思乡心情的沉重。追旅思：为漂泊异乡的愁思所纠缠。旅思即旅意。



桂林玩月图 清·蔡嘉

yù jiē xíng
御街行^①

fàn zhōng yān
范仲淹

fēn fēn zhuì yè piāo xiāng qì yè jì jìng hán shēng
纷纷坠叶飘香砌^②。夜寂静，寒声
suì zhēn zhū lián juǎn yù lóu kōng tiān dàn yín hé chuí dì
碎^③。真珠帘卷玉楼空，天淡银河垂地^④。
nián nián jīn yè yuè huá rú liàn cháng shì rén qiān lǐ
年年今夜，月华如练，长是人千里^⑤。
chóu cháng yǐ duàn wú yóu zuì jiǔ wèi dào xiān chéng
愁肠已断无由醉^⑥。酒未到，先成
lèi cán dēng míng miè zhěn tóu qī ān jīn gū mián zī wèi
泪。残灯明灭枕头敲，谙尽孤眠滋味^⑦。
dōu lái cǐ shì méi jiān xīn shàng wú jì xiāng huí bì
都来此事，眉间心上，无计相回避^⑧。

注释：①御街行：词牌名，又名《孤雁儿》。此首《全宋词》有副题《秋日怀旧》。②砌：台阶。③寒声碎：寒夜里风吹落叶而发出细碎的声音。④真珠：即珍珠。⑤练：白色的熟绢。⑥无由：无法。⑦敲：斜靠着。谙：熟悉。⑧都来：算来，统统。



月曼清游图之月下赏梅 清·陈枚

5

qiān qiū suì
千秋岁^①

zhāng xiān
张先

shù shēng tí jué yòu bào fāng fēi xiē xī chūn gèng
数声鶗鴂，又报芳菲歇^②。惜春更
xuǎn cán hóng zhé yǔ qīng fēng sè bào méi zǐ qīng shí jié
选残红折^③。雨轻风色暴，梅子青时节。
yǒng féng liǔ wú rén jìn rì huā fēi xuě
永丰柳，无人尽日花飞雪^④。

mò bǎ yāo xián bō yuàn jí xián néng shuō tiān bù
莫把幺弦拨，怨极弦能说^⑤。天不
lǎo qíng nán jué xīn sì shuāng sī wǎng zhōng yǒu qiān qiān
老，情难绝^⑥。心似双丝网，中有千千
jié yè guò yě dōng chuāng wèi bái gū dēng miè
结^⑦。夜过也，东窗未白孤灯灭。

注释：①千秋岁：唐教坊曲有《千秋乐》，此调用旧曲创新声。②鶗鴂：一种鸟，又名杜鹃、子规。芳菲歇：指百花的凋谢。③残红：落花。④永丰柳：永丰，地名。唐长安有永丰坊。白居易《杨柳词》有“永丰西角荒园里，尽日无人属阿谁”之句，唐宣宗曾听此词，问永丰所在，遂命东使取永丰柳两枝，植于禁中，飞雪：飞扬的柳絮。⑤幺弦：琵琶的第四根弦。⑥“天不老”二句：化用李贺《金铜仙人辞汉歌》“天若有情天亦老”意。⑦“心似”二句：比喻心中情结像双丝网上的千万个结一样难解。



听阮图 清·刘彦冲

pú sà mán
菩 萨 蛮^①

zhāng xiān
张 先

āi zhēng yí nòng xiāng jiāng qǔ shēng shēng xiě jìn
哀 筝 一 弄 《 湘 江 曲 》， 声 声 写 尽
xiāng bō lǜ xiān zhǐ shí sān xián xì jiāng yōu hèn chuán
湘 波 绿^②。 纤 指 十 三 弦， 细 将 幽 恨 传^③。
dāng yán qiū shuǐ màn yù zhù xié fēi yàn tán dào duàn cháng
当 筵 秋 水 慢， 玉 柱 斜 飞 雁^④。 弹 到 断 肠
shí chūn shān méi dài dī
时， 春 山 眉 黛 低^⑤。

注释：①菩萨蛮：原唐教坊曲名。词调又名《菩萨鬘》《子夜歌》《花间意》《重叠金》《梅花句》《花溪碧》《巫山一片云》《晚云烘日》。唐苏鹗《杜阳杂编》云：“大中初，女蛮国贡双龙犀、明霞锦。其国人危髻金冠，瓔珞被体，故谓之菩萨蛮队。当时倡优遂歌《菩萨蛮》曲，文士亦往往声效其词。”②《湘江曲》：《新乐府》歌名，咏舜二妃娥皇、女英之事。③十三弦：唐宋教坊所用之筝皆为十三弦。幽恨：深藏于心中的怨恨。④秋水慢：指弹筝女美目流盼。玉柱斜飞雁：筝柱斜列如雁飞。⑤春山：指美女的双眉。眉黛低：指双眉紧蹙。眉黛，古时女子常用黛色颜料画眉。



仿韩熙载夜宴图之听乐 明·唐寅

7

zuì chuí biān
醉垂鞭

zhāng xiān
张先

shuāng dié xiù luó qún dōng chí yàn chū xiāng jiàn ①
双蝶绣罗裙，东池宴，初相见。
zhū fěn bù shēn yún xián huā dàn dàn chūn ②
朱粉不深匀，闲花淡淡春。
xì kàn zhū chù hǎo rén rén dào liǔ yāo shēn ③
细看诸处好，人人道，柳腰身。
zuó rì luàn shān hūn lái shí yī shàng yún ④
昨日乱山昏，来时衣上云。

注释：①东池宴：在东池的宴会上。②不深匀：不浓妆艳抹。这里指淡妆。③诸处：处处。柳腰：柳树的柔条。这里用以形容女子纤柔的腰肢。④乱山昏：指群山昏暗的日暮时候。



仕女图之依窗绣读 清·胡锡珪



仕女图之月夜赏梅 清·胡锡珪

tiān xiān zǐ
天 仙 子^①

zhāng xiān
张 先

shí wéi jiā hé xiǎo cuì yǐ bìng miǎn bù qù fǔ huì^②
时为嘉禾小倅，以病眠不赴府会^②。

shuǐ diào shù shēng chí jiǔ tīng wǔ zuì xǐng lái
《水调》数声持酒听，午醉醒来
chóu wèi xǐng sòng chūn chūn qù jǐ shí huí lín wǎn jìng shāng
愁未醒^③。送春春去几时回？临晚镜，伤
liú jǐng wǎng shì hòu qī kōng jì xǐng^④
流景，往事后期空记省^④。

shā shàng bìng qín chí shàng míng yún pò yuè lái huā nòng
沙上并禽池上暝，云破月来花弄
yǐng^⑤。重重帘幕密遮灯，风不定，人初
jìng míng rì luò hóng yīng mǎn jìng^⑥
静，明日落红应满径^⑥。

注释：①天仙子：原唐教坊曲名，唐段安节《乐府杂录》云：“《天仙子》本名《万年斯》，李德裕进属龟兹部舞曲。因皇甫松词有‘懊恼天仙应有以’句，取以为名。”唐人用单调，宋以后始有双调。②嘉禾小倅：指作者在嘉禾（今浙江嘉兴）做判官。倅：副职。府会：郡守官员的聚会。③《水调》：曲调名，相传为隋炀帝杨广开凿汴河时所制。④“临晚境”二句：化用杜牧诗：“自伤临晚境，谁与惜流年。”流景：逝去的光阴。省：希冀、盼望之意。⑤并禽：成双的禽鸟。暝：天色变晚，黄昏。⑥落红：落花。



斗酒听鹂图
明·张翀

9

shēng zhā zǐ

生查子^①

zhāng xiān
张先

hán xiū zhěng cuì huán dé yì pín xiāng gù^②
含羞整翠鬟，得意频相顾。

yàn zhù shí sān xián yī yī chūn yīng yǔ^③
雁柱十三弦，一一春莺语。

jiāo yún róng yì fēi mèng duàn zhī hé chù^④
娇云容易飞，梦断知何处。

shēn yuàn suǒ huáng hūn zhèn zhèn bā jiāo yǔ^⑤
深院锁黄昏，阵阵芭蕉雨。

注释：①生查子：词调又名《陌上郎》《梅和柳》《楚云深》《愁风月》《绿罗裙》《晴色入青山》。原唐教坊曲名，清徐鉉《词苑丛谈》云：“查，古槎字，张翥乘槎事也。”此首《类编草堂诗余》误作张先词，唐圭璋编《全宋词》定为欧阳修词。②“含羞”二句：写女子弹筝时的神态。翠鬟：环形发髻。翠，青黑色。频相顾：屡屡回眸。③“雁柱”二句：从筝的形状写到筝声的美妙动听。唐宋时筝有十三弦，每弦用一柱支撑，斜列如雁行，故称。春莺语：比喻筝声之美。韦庄《菩萨蛮》：“琵琶金翠羽，弦上黄莺语。”④娇云飞：比喻情人离别。“梦断”句：言幸福时光不再拥有。⑤“深院”二句：景中见情，衬托出男主人公的寂寞和悲伤。

枕书蕉簟竹
清·钱吉生



10

huàn xī shā
浣溪沙^①

yàn shū
晏殊

yī qǔ xīn cí jiǔ yì bēi qù nián tiān qì jiù chí
一曲新词酒一杯，去年天气旧池
tái xī yáng xī xià jǐ shí huí^②？
台，夕阳西下几时回？

wú kě nài hé huā luò qù sì céng xiāng shí yàn guī
无可奈何花落去，似曾相识燕归
lái xiǎo yuán xiāng jīng dú pái huái
来，小园香径独徘徊。

注释：①浣溪沙：或作“浣纱溪”。又名《小庭花》《减字浣溪沙》《满院春》《东风寒》《醉柳》《霜菊黄》《试香罗》《清和风》《怨啼鹃》《广寒枝》。原唐教坊曲名。
②去年天气旧池台：此处是说去年饮酒赋词的天气、地点与今天一样。



诗餘画譜之浣溪沙
明·汪士珩

第一卷

11

huàn xī shā

浣溪沙

yàn shū
晏殊

yí xiàng nián guāng yǒu xiàn shēn dēng xián lí bié yì xiāo
一向年光有限身，等闲离别易消
魂，jiǔ yán gē xī mò cí pín
酒筵歌席莫辞频①。

mǎn mù shān hé kōng niàn yuǎn luò huā fēng yǔ gèng shāng
满目山河空念远，落花风雨更伤
春，chūn bù nù lián qǔ yǎn qián rén
不如怜取眼前人②。

注释：①一向：指“一晌”，极言时光短促。等闲：平常。②念远：思念远方的佳人。眼前人：用元稹《会真记》崔莺莺诗“还将旧来意，怜取眼前人”句意。此处指侍筵的歌女。



仿韩熙载夜宴图之歇息 明·唐寅

qīng píng yuè
清 平 乐^①

yàn shū
晏殊

hóng jiǎn xiǎo zì shuō jìn píng shēng yì^② 红笺小字，说尽平生意。
hóng yàn zài yún yú zài shuǐ chóu chàng cǐ qíng nán jì^③ 鸿雁在云鱼在水，惆怅此情难寄。
xié yáng dú yī xī lóu yáo shān qià duì lián gōu^④ 斜阳独倚西楼，遥山恰对帘钩。
rén miàn bù zhī hé chù lǜ bō yī jiù dōng liú^④ 人面不知何处，绿波依旧东流。

注释：①清平乐：词调又名《清平乐令》《醉东风》《忆萝月》，宋王灼《碧鸡漫志》云：“欧阳炯称李白有应制《清平乐》四首。”借用汉乐府《清乐》《平乐》乐调名称为词调名。一说取海内清平之意。②红笺小字：红色信纸上写满了小小的字。③“鸿雁”二句：《汉书·苏武传》记“雁足传书”之事。汉乐府《饮马长城窟行》有“客从远方来，遗我双鲤鱼。呼儿烹鲤鱼，中有尺素书”之句，此言相思之情难寄。④人面不知何处：用唐崔护诗“人面不知何处去，桃花依旧笑春风”诗句之意，言情人难再会面。



溪桥访友图
明·王谔

13

qīng píng yuè
清 平 乐

yàn shū
晏殊

jīn fēng xì xì yè yè wú tóng zhuì^① lǜ jiǔ chū
金风细细，叶叶梧桐坠^①。绿酒初
cháng rén yì zuì yì zhěn xiǎo chuāng nóng shuì
尝人易醉，一枕小窗浓睡。
zǐ wēi zhū jīn huā cán xié yáng què zhào lán gān^②
紫薇朱槿花残，斜阳却照阑干^②。
shuāng yàn yù guī shí jié yín píng zuó yè wēi hán^③
双燕欲归时节，银屏昨夜微寒^③。

注释：①金风：秋风。②朱槿：红色的木槿花。却照：正照在。阑干：即栏杆。③银屏：银色的屏风。



花鸟图 清·郎世宁

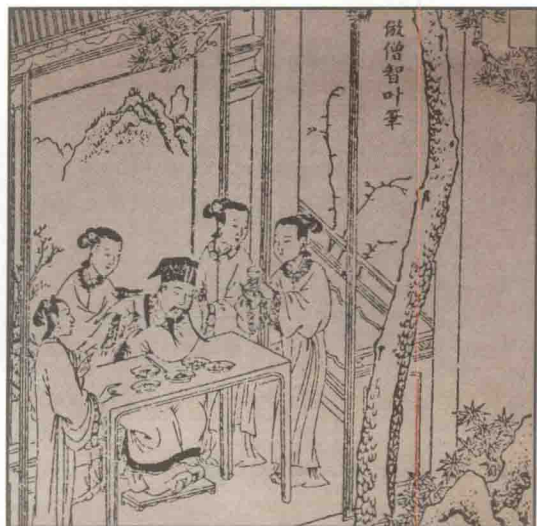
mù lán huā
木 兰 花

yàn shū
晏殊

yàn hóng guò hòu yīng guī qù xī suàn fú shēng qiān wàn
燕 鸿 过 后 莺 归 去 , 细 算 浮 生 千 万
xù ① cháng yú chūn mèng jǐ duō shí sǎn sì qiū yún wú mì
绪 ① 。 长 于 春 梦 几 多 时 , 散 似 秋 云 无 觅
chù ②
处 ② 。

wén qín jiě pèi shén xiān lǚ wǎn duàn luó yī liú bú
闻 琴 解 珮 神 仙 侣 , 挽 断 罗 衣 留 不
zhù ③ quàn jūn mò zuò dú xǐng rén làn zuì huā jiān yīng
住 ③ 。 劝 君 莫 作 独 醒 人 , 烂 醉 花 间 应
yǒu shù ④
有 数 ④ 。

注释：①浮生：人生。千万绪：万千思绪。②“长于”二句：化用白居易词《花非花》句意：“来如春梦不多时，去似朝云无觅处。”③闻琴：卓王孙之女文君新寡，好音乐，司马相如以琴心挑之，文君夜奔相如。解珮：汉刘向《列仙传》：“江妃二女者，不知何许人也，出游于江汉之湄，逢郑交甫。见而悦之，不知其神人也。谓其仆曰：‘我欲下请其珮。’二女遂手解珮与交甫。”神仙侣：神仙般的伴侣。④有数：屈指可数。



花间四友东坡梦 明·《元曲选插图》

15

mù lán huā
木 兰 花

yàn shū
晏殊

chí táng shuǐ lǜ fēng wēi nuǎn jì dé yù zhēn chū jiàn
池塘水绿风微暖，记得玉真初见面^①。
miàn chóng tóu gē yùn xiǎng zhēng cōng rù pò wǔ yāo hóng luàn
面^①重头歌韵响琤琮，入破舞腰红乱旋^②。
xuán
yù gōu lán xià xiāng jiē pàn zuì hòu bù zhī xié rì
玉钩阑下香阶畔，醉后不知斜日晚^③。
wǎn dāng shí gòng wǒ shǎng huā rén diǎn jiǎn rú jīn wú yí
晚^③当时共我赏花人，点检如今无一
bàn
半^④。

注释：①玉真：本意指仙女，此处指佳人。②重头：词中前后阙节拍完全相同的叫“重头”。琤琮：玉石撞击所发出的悦耳之声。入破：唐宋大曲分为散序、中序、破三大段，共十馀遍，入破即破的第一遍。③阑：栏杆。④点检：检查，计算。



赏花图 清·黄慎

mù lán huā
木 兰 花

yàn shū
晏殊

lǜ yáng fāng cǎo cháng tíng lù nián shǎo pāo rén róng yì
绿杨芳草长亭路，年少抛人容易
qù ①。lóu tóu cán mèng wǔ gēng zhōng huā dǐ lí chóu sān yuè
去 ①。楼头残梦五更钟，花底离愁三月
yǔ ②。
雨 ②。
wú qíng bú sì duō qíng kǔ yí cùn hái chéng qiān wàn
无情不似多情苦，一寸还成千万
lǚ ③。tiān yá dì jiǎo yǒu qióng shí zhǐ yǒu xiāng sī wú jìn
缕 ③。天涯地角有穷时，只有相思无尽
chù ④。
处 ④。

注释：①长亭：秦汉十里置亭，亦谓之长亭，为行人休憩及饯别之处。②五更钟、三月雨：皆指怀人之时。③千万缕：指思念的情思缠绵无尽。一寸还成千万缕：寸心大乱，如同风中千万缕的柳丝相互纠缠。



月曼清游图之池亭赏鱼 清·陈枚